

Portaal voor intermediairs van tolk- en vertaaldiensten

Handleiding

Inhoud

1	Document gegevens.....	2
2	Versie.....	2
3	Algemeen.....	3
3.1	Doel.....	3
4	Inloggen op het portaal.....	4
5	Rbtv.....	8
5.1	Zoeken op taal.....	8
5.2	Zoeken op naam.....	9
5.3	Zoeken op Wbtv-nummer.....	10
5.4	Samenvatting zoekresultaten.....	10
5.5	Niveaus van inschrijving.....	11
6	Gegevens van tolken en vertalers.....	12
6.1	Kaarten.....	12
6.2	Detailgegevens.....	12
6.3	Politie screening.....	14
6.4	IND inpasbaarheidsverklaring.....	14
7	Gegevens downloaden.....	15
7.1	XML Register bestand.....	15
7.2	XML van zoekresultaten.....	15
8	Disclaimer Rbtv.....	16
9	Contact.....	16

1 Document gegevens

Auteur Joris Link
Titel Handleiding portaal voor intermediairs

2 Versie

Versie	Datum	Auteur	Opmerking
0.1	22-03-2021	Joris Link	Creatie

3 Algemeen

Het portaal voor intermediairs van tolk- en vertaaldiensten is gericht op het delen van gegevens uit het Rbtv met intermediairs. Overheidsorganisaties met een wettelijke verplichting om gebruik te maken van tolken en vertalers uit het register kunnen ook van dit portaal gebruik maken.

Als dienstverlenende partij zijn wij alleen verantwoordelijk voor het correct aanleveren van de data die aan ons zijn doorgegeven. De verantwoordelijkheid voor de integriteit van de data ligt bij de tolken en vertalers zelf.

3.1 Doel

Dit document beschrijft de werking van het portaal voor intermediairs van tolk- en vertaaldiensten.

4 Inloggen op het portaal

Om in te kunnen loggen heeft u een eHerkennings-inlogmiddel nodig. Deze kan u organisatie aanvragen bij één van de 6 providers. Meer informatie vindt u op eherkenning.nl. Ons portaal werkt met **betrouwbaarheidsniveau EH3**.

Wanneer u een inlogmiddel heeft aangeschaft dan kan uw organisatie inloggen op het portaal via login.rvr.org. De beheerder van eHerkenning binnen uw organisatie kan machtigingen afgeven aan medewerkers om namens de organisatie in te loggen.

Let op! Het portaal werkt alleen goed in een moderne webbrowser met de laatste versie. Houdt uw browser daarom up-to-date. De meest gebruikte webbrowsers zijn [Edge](https://www.microsoft.com/edge), [Firefox](https://www.mozilla.org/en-US/firefox/), [Chrome](https://www.google.com/chrome/) of [Safari](https://www.apple.com/safari/).

Snelkoppeling

Het adres login.rvr.org verwijst direct door naar een pagina van federatieveservice.nl. Een snelkoppeling naar die laatste pagina werkt niet. Als u een snelkoppeling wilt maken van login.rvr.org moet u het adres waar de koppeling naar verwijst handmatig aanpassen. Hoe u dat het beste kunt doen is per browser verschillend.

Raad voor Rechtsbijstand

Raad voor Rechtsbijstand portaal

Kies uw inlogmethode

 <p>U bent particulier en u heeft een Burgerservicenummer (BSN). Log in met DigiD</p> <p>Inloggen</p>	 <p>U bent Wsnp-bewindvoerder en bent ingeschreven bij de Kamer van Koophandel (KvK). Meer informatie leest u op eHerkenning.nl</p> <p>Inloggen</p>	 <p>Login with your European digital identity (eIDAS). More information is available at ec.europa.eu</p> <p>Europees inloggen</p>
--	---	---

Raad voor Rechtsbijstand

Dit is een algemene pagina van de Raad voor Rechtsbijstand om in te kunnen loggen op de portalen van de Raad voor Rechtsbijstand.

Als intermediair voor tolk- en vertaaldiensten moet u inloggen met eHerkenning. U kiest hier dus voor de middelste tegel met eHerkenning.

English

eHerkenning

Kies hoe u wilt inloggen

U wilt inloggen bij **Raad voor Rechtsbijstand** voor **Raad voor Rechtsbijstand Portaal** "federatieveservice.nl". U heeft hiervoor een inlogmiddel nodig van minimaal niveau 3.



Maak een keuze ▼

Onthoud mijn keuze

Verder

[Annuleren](#)

Heeft u nog geen inlogmiddel? Ga dan naar de [website](#) van eHerkenning en vraag een middel aan.

*Mede mogelijk gemaakt door KPN, erkend aanbieder van eHerkenning.
Mede mogelijk gemaakt door de Europese Commissie.*



Medegefinancierd door de Europese Unie

De financieringsfaciliteit voor Europese verbindingen

Hier selecteert u de provider waar uw organisatie een eHerkeningsmiddel heeft aangeschaft. Vervolgens klikt u op 'Verder'.

U logt in met de gebruikersnaam en wachtwoord die u van uw organisatie heeft gekregen. Hoe het inloggen er precies uit ziet hangt af van uw provider.

The screenshot shows the homepage of the Wbvt portal for intermediaries. At the top left is the logo for 'Raad voor Rechtsbijstand Bureau Wbvt'. At the top right are navigation links: 'Home', 'Contact', 'Afmelden', and 'JorisLinkAfnemer_All'. Below this is a purple navigation bar with 'Rbtv' and 'Noodlijst' on the left, and 'Register bestand' on the right. The main content area is white and contains the following text:

Welkom op het Wbvt-portaal voor intermediairs. Op dit portaal kunt u zowel het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv) als de Noodlijst raadplegen.

Rbtv
Via de knop 'Rbtv' kunt u zoeken in het Rbtv. Uw zoekselecties kunt u hier ook downloaden als XML-bestand.

Via de knop 'register bestand' kunt u het volledige register downloaden als XML-bestand.

Een handleiding voor meer informatie over het gebruik van dit portaal kunt u hier vinden.

Contact:
Heeft u problemen met het aanmelden, inloggen of het gebruik van 'Mijn Wbvt'? Neem dan gerust contact met ons op. Wij helpen u graag verder. U kunt e-mailen naar infowbvt@rvr.org of bellen. Op werkdagen zijn we bereikbaar van 9.00 tot 13.00 uur via tel. 088 - 787 19 20.

At the bottom of the page, there is a dark blue footer with 'Raad voor Rechtsbijstand' on the left and 'Privacy | Security' on the right.

Na het inloggen komt u op de startpagina van het portaal. Op de startpagina vindt u algemene informatie over het portaal waaronder deze handleiding.

Via de parse balk bovenin de pagina kunt u navigeren op het portaal. Links ziet u een knop 'Rbtv' voor het Register beëdigde tolken en vertalers.

U probeert met eHerkenning in te loggen op een portaal van de Raad voor Rechtsbijstand. Helaas is uw inlogpoging mislukt.

WSNP

Bent u Wsnp-bewindvoerder en logt u voor de eerste keer in op het Portaal Wsnp? Dan moeten wij nog een extra kenmerk voor eHerkenning verwerken, zodat u de volgende keer herkend wordt. Dit gaat geheel automatisch. Binnen enkele werkdagen ontvangt u een mail dat het kenmerk verwerkt is en dat u vanaf dat moment in kunt loggen op het portaal.

Bureau Wsnp, telefoonnummer 088 - 787 17 00

WBTv - Intermediar/afnemer

Bent u een Intermediar voor tolk en/of vertaaldiensten dan bent u momenteel nog niet gemachtigd om toegang te krijgen tot het Intermediar portaal. U kunt hiervoor contact opnemen met de organisatie waarmee u een contract hebt afgesloten. U kunt alleen toegang krijgen als u een contract heeft met een organisatie met een wettelijke afnameplicht voor het Rbtv.

Bureau Wbtv, telefoonnummer 088 - 787 19 20

WBTv - Tolk/Vertaler

Bent u tolk of vertaler en heeft u eHerkenning gebruikt om in te loggen? **Klik dan hier om in te loggen met Digid.** Bureau Wbtv, telefoonnummer 088 - 787 19 20

Krijgt u geen toegang tot het portaal, dan is het KvK-nummer van uw organisatie nog niet bij Bureau Wbtv bekend. U kunt hierover contact opnemen met Bureau Wbtv. infowbtv@rvr.org

5 Rbtv

De knop 'Rbtv' brengt u naar een pagina waar u kunt zoeken in het Rbtv. U kunt hier zoeken op Naam, Wbtv-nummer of Taal.

The screenshot shows the search interface for the Rbtv (Register beëdigde tolken en vertalers) on the Raad voor Rechtsbijstand website. The page has a purple header with navigation links: Home, Contact, Afmelden, and Register bestand. The main content area is titled 'Zoeken in het Rbtv' and contains several sections:

- U kunt hier zoeken in het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv) op naam, talen en Wbtv-nummer.**
- Tolk of vertaler?**
Tolk = mondeling (gesproken woord of gebaren)
Vertaler = schriftelijk (geschreven woord)
- Twee taalniveaus voor tolken**
In het Rbtv onderscheiden we voor tolken twee taalniveaus:
Rbtv C1-niveau en Rbtv B2-niveau.
Rbtv C1-niveau is het hoogste niveau
- Vertalers zijn in het Rbtv alleen op niveau 'Rbtv' (C1-niveau) beschikbaar.
- U kunt filteren op tolken en vertalers met een specialisatie.
- Als u zoekt op woonplaats, dan komen tolken/vertalers in de buurt bovenaan te staan. Resultaten worden gegroepeerd per woonplaats. De resultaten zijn dus niet gesorteerd op daadwerkelijke reisafstand.

The search form on the right includes the following elements:

- Ik wil zoeken op:** Radio buttons for 'Taal' (selected), 'Naam', and 'Wbtv-nummer'.
- Ik zoek een:** Radio buttons for 'Tolk' and 'Vertaler'.
- Brontaal:** A dropdown menu.
- Doeltaal:** A dropdown menu.
- Specialisatie (optioneel):** A dropdown menu.
- Woonplaats (optioneel):** A dropdown menu.
- Zoeken:** A purple button with a magnifying glass icon.

5.1 Zoeken op taal

This is a close-up of the search form for 'Zoeken op taal'. It features the following elements:

- Ik wil zoeken op:** Radio buttons for 'Taal' (selected), 'Naam', and 'Wbtv-nummer'.
- Ik zoek een:** Radio buttons for 'Tolk' and 'Vertaler'.
- Brontaal:** A dropdown menu.
- Doeltaal:** A dropdown menu.
- Specialisatie (optioneel):** A dropdown menu.
- Zoeken:** A purple button with a magnifying glass icon.

-Selecteer 'Taal'

-Maak een keuze tussen 'Tolk' of 'Vertaler'

Tolk = mondeling (gesproken woord of gebaren)
Vertaler = schriftelijk (geschreven woord)

-Selecteer een brontaal en een doeltaal

De taallijst waar u uit kunt kiezen is afhankelijk van de keuze die u heeft gemaakt om te zoeken naar een tolk of naar een vertaler.

Zoekt u naar een tolk, dan worden spreektaal getoond.

Tolken in het Rbtv werken voor beide vertaalrichtingen. Het maakt dus niet uit welke taal u hier als bron- of als doeltaal opgeeft.

Een tolk die staat geregistreerd voor een talencombinatie tussen het Nederlands en een vreemde taal heeft echter altijd het Nederlands als brontaal en de vreemde taal als doeltaal.

Zoekt u een vertaler, dan worden schrijftalen getoond. Als brontaal geeft u de taal op waarin het document is opgesteld dat u wilt laten vertalen. De doeltaal is de taal waarin u het vertaald wilt hebben. Vertalers werken niet altijd in beide vertaalrichtingen. Het is dus belangrijk om de bron- en doeltaal juist in te voeren.

-U heeft de optie om een 'specialisatie' te kiezen. U kunt dit veld ook leeg laten. Kiest u wel een specialisatie dan worden alleen tolken en vertalers getoond die gespecialiseerd zijn in dat onderwerp. Dat wil zeggen dat ze extra scholing en werkervaring hebben op dat gebied.

-Druk op de knop 'zoeken' om de resultaten van uw zoekopdracht te zien.

De tolken en vertalers met het hoogste inschrijfniveau (met betrekking tot de talencombinatie waarop u heeft gezocht) staan bovenaan. Daarna komen de resultaten met een lager inschrijfniveau.

Met behulp van de knoppen [Alles] [Rbtv C1-niveau] [Rbtv B2-niveau] kunt u een extra filtering maken. Resultaten voor de Uitwijklijst komen onderaan te staan. Het is niet mogelijk om te filteren op 'uitwijklijst'.

5.2 Zoeken op naam

The screenshot shows a search form with the following elements:

- A heading "Ik wil zoeken op" (I want to search by).
- Three radio button options: "Taal" (Language), "Naam" (Name), and "Wbtv-nummer" (Wbtv number). The "Naam" option is selected.
- A label "Achternaam" (Surname) above a text input field.
- A purple button with a magnifying glass icon and the text "Zoeken" (Search).

-Selecteer 'Naam'

-Vul de achternaam in van de tolk en/of vertaler waar u naar op zoek bent. Het voorvoegsel kunt u hier niet opgeven, dan worden niet de juiste resultaten gevonden. U

kunt wel zoeken op slechts een deel van de achternaam en u hoeft geen rekening te houden met (bijzondere) leestekens.

-Druk op de knop 'zoeken' om de resultaten van uw zoekopdracht te zien.

Resultaten worden op alfabetische volgorde van de achternaam getoond.

5.3 Zoeken op Wbtv-nummer

The screenshot shows a search form with the following elements:

- A heading "Ik wil zoeken op" followed by three radio button options: "Taal", "Naam", and "Wbtv-nummer". The "Wbtv-nummer" option is selected.
- A label "Wbtv-nummer" above a text input field.
- A purple button with a magnifying glass icon and the text "Zoeken".

-Selecteer 'Wbtv-nummer'

-Indien u op zoekt bent naar de gegevens van een specifieke tolk en/of vertaler kunt u hier het Wbtv-nummer opvoeren. U kunt alleen zoeken op het gehele Wbtv-nummer.

-Druk op de knop 'zoeken' om de resultaten van uw zoekopdracht te zien.

5.4 Samenvatting zoekresultaten

Zoekresultaten

Download zoekresultaten

U heeft gezocht op "Tolk Abkhazisch <--> Abron", met specialisatie: "Strafzaken". Uw zoekopdracht op 04-03-2021, 15:23 uur heeft de volgende resultaten opgeleverd:

2 tolken op Rbtv C1-niveau

0 tolken op Rbtv B2-niveau

Alles

Rbtv C1-Niveau

Rbtv B2-niveau

Nadat u op [Zoeken] heeft geklikt krijgt u eerst een samenvatting van uw zoekopdracht en de resultaten. U ziet hier waarop u heeft gezocht en op welke datum.

Vervolgens is aangegeven hoeveel resultaten de zoekopdracht heeft opgeleverd.

Hieronder worden de kaarten getoond van alle tolken of vertalers die aan de zoekopdracht voldoen.

5.5 Niveaus van inschrijving

Het register kent vier verschillende niveaus van inschrijving.

Rbtv C1-niveau	Voor tolken op C1-niveau
Rbtv B2-niveau	Voor tolken op B2-niveau
Rbtv	Voor vertalers op C1-niveau
Uitwijklijst	Voor tolken en vertalers van niet toetsbare talen

6 Gegevens van tolken en vertalers

6.1 Kaarten



De resultaten van een zoekopdracht worden in kaart vorm getoond.

De kaart van een tolk/vertaler bevat de volgende gegevens:

- De naam van de tolk/vertaler (de heer/mevrouw – voorletters – voorvoegsel – achternaam)
- Wbtv-nummer
- Telefoonnummer 1
- Telefoonnummer 2
- e-mail adres
- woonplaats

Als een bepaald gegeven niet bekend is staat er een streepje (-)

6.2 Detailgegevens

Door op 'Toon details' te klikken krijgt u de detailkaart van de tolk/vertaler te zien.

Persoonsgegevens

Wtbv-nummer 311
 Achternaam Boer
 Voornamen Freek
 Integriteitsverklaring Niet gevonden
 Politie screening Nee

Contactgegevens

Telefoon 1 627137273
 Telefoon 2 348553373
 E-mail test@nvr.org
 Website http://www.armoncommunications.com

Inschrijvingen

	BRONTAAL	DOELTAAL	TYPE	LOOPT TOT	BEËDIGING	IND
Tolk	Abkhasisch	↔	Abron	Rbtv C1-niveau	28-10-2024	Nee
				SPECIALISATIES		
				Strafzaken	28-10-2026	
Vertaler	Abron	→	Af-Maay	Rbtv	28-10-2024	Nee
				SPECIALISATIES		
				Strafzaken	28-10-2024	
Tolk	Af-Maay	↔	Afitti	Rbtv C1-niveau	28-10-2024	Nee
Vertaler	Acholi	→	Afitti	Uitwijklijst	28-10-2023	Nee
Tolk	Fang	↔	Zweeds	Rbtv C1-niveau	28-10-2024	Nee
				SPECIALISATIES		
				Strafzaken	28-10-2024	
				Strafzaken	28-10-2024	
Vertaler	Af-Maay	→	Xhosa	Rbtv	28-10-2024	Nee
				SPECIALISATIES		
				Strafzaken	28-10-2024	
Vertaler	Xhosa	→	Abron	Rbtv	28-10-2024	Nee
				SPECIALISATIES		
				Andere specialis...	28-10-2024	

Woonadres

Straat Riphanstr.
 Huisnummer 7
 Toevoeging -
 Postcode 50769
 Plaats Keulen
 Land Duitsland

Beschikbaarheid

Politie Nee
 Openbaar Ministerie Nee
 Gerechten Nee
 Marechaussee Nee
 IND Nee
 Raad van State Nee
 Vluchtelingenwerk Nederland Nee
 Bijzondere opsporingsdiensten Nee
 Dienst justitiële inrichtingen Nee
 Advocaten Nee

Op de detailkaart ziet u alle relevante gegevens van de betreffende tolk/vertaler. Bovenaan staat nog een keer de volledige naam van de tolk/vertaler. Als de tolk/vertaler titels heeft geregistreerd ziet u die hier ook staan.

6.3 Politie screening

Politie screening Nee

Onder Persoonsgegevens staat een veld 'Politiescreening'. Dit veld is alleen zichtbaar als uw organisatie een contract heeft met een organisatie waarvoor u inzage nodig heeft in de politiescreening.

Heeft u inzage in de politiescreening dan ziet u hier 'Ja' of 'Nee'.

Staat er 'Ja' dan heeft de tolk/vertaler een politiescreening geregistreerd. Het screeningsdocument is gecontroleerd door Bureau Wbtv en de tolk/vertaler kan ingezet worden voor werkzaamheden als tolk/vertaler bij de politie.

Staat er 'Nee' dan is er geen politiescreening geregistreerd of het document is nog niet gecontroleerd. De tolk/vertaler kan niet worden ingezet bij de politie.

6.4 IND inpasbaarheidsverklaring

IND
Nee
Nee

Onder de inschrijvingen staat rechts een kolom IND. Deze kolom is alleen zichtbaar als uw organisatie een contract heeft met een organisatie waarvoor u inzage nodig heeft in de IND inpasbaarheidsverklaring.

Heeft u inzage in de IND inpasbaarheid dan ziet u hier 'Ja' of 'Nee'.

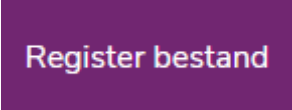
Staat er 'Ja' dan heeft de tolk/vertaler een IND inpasbaarheidsverklaring geregistreerd. Het document is gecontroleerd door Bureau Wbtv en de tolk/vertaler kan voor deze talencombinatie ingezet worden voor werkzaamheden als tolk/vertaler bij de IND.

Staat er 'Nee' dan is er geen IND inpasbaarheidsverklaring geregistreerd of het document is nog niet gecontroleerd. De tolk/vertaler kan voor deze talencombinatie niet ingezet worden bij de IND.

7 Gegevens downloaden

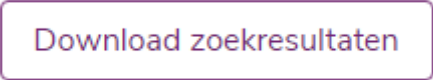
De gegevens uit het register kunnen gedownload worden als xml-bestand. Voor meer informatie over de inhoud en de opmaak van de xml-bestanden is een aparte handleiding beschikbaar.

7.1 XML Register bestand

A purple rectangular button with the text 'Register bestand' in white.

Met behulp van de knop 'Register bestand' kunt u het volledige register downloaden als xml-bestand. Vanwege de omvang van dit bestand kan het downloaden enige tijd in beslag nemen.

7.2 XML van zoekresultaten

A white rectangular button with a purple border and the text 'Download zoekresultaten' in purple.

Met behulp van de knop 'Download zoekresultaten' kunt u ook de resultaten van een bepaalde zoekopdracht downloaden als xml-bestand. Afhankelijk van het aantal resultaten kan het downloaden enige tijd in beslag nemen.

8 Disclaimer Rbtv

Het Bureau Wbtv heeft o.a. de wettelijke taak om namens het Ministerie van Justitie en Veiligheid zorg te dragen voor een Register met daarin opgenomen de beëdigde tolken en vertalers. De gegevens die in dit Register zijn opgenomen worden enkel verwerkt voor de taken die in de Wet beëdigde tolken en vertalers en aanverwante regelingen ("regelgeving") zijn opgenomen.

De informatie over beëdigde tolken en vertalers die middels het register door Bureau Wbtv beschikbaar is gesteld, mag door gebruikers van dit Register alleen gebruikt worden binnen de context van deze regelgeving en meer specifiek voor de volgende doeleinden:

- Het Register is beschikbaar gesteld voor raadplegingen om beëdigde tolken of vertalers in te schakelen, en om te kunnen verifiëren of de tolk of vertaler die het werk heeft verricht, bevoegd was dat te doen;
- Het Register dient als zoekfunctie voor partijen om beëdigde tolken of vertalers te zoeken op naam, talencombinatie en adres;
- Het Register heeft een controlefunctie, om na te kijken of de tolk of vertaler die is ingezet daadwerkelijk ingeschreven stond in het Register en om te controleren of gegevens van de persoon die is ingezet juist zijn, ter voorkoming van identiteitsfraude;
- Afnameplichtige opdrachtgevers en intermediairs mogen de gegevens uit het Register opnemen in hun eigen administratie om tolken en vertalers te kunnen selecteren;
- Afnameplichtige opdrachtgevers en intermediairs mogen op basis van deze gegevens tolken en vertalers een opdracht te geven en inzetten wanneer zij hen nodig hebben;

Het is niet toegestaan de informatie uit het Register anders dan hierboven vermeld te gebruiken, zoals bijvoorbeeld het benaderen van tolken of vertalers voor commerciële doeleinden.

9 Contact

Heeft u vragen over het portaal voor intermediairs? Neem dan contact op met Bureau Wbtv.

infowbtv@rvr.org

